

南見市芒

田間著

云南人民出版社

目次

芒市.....	(1)
孔雀從四方飛來.....	(4)
給白鶴.....	(6)
贈客人.....	(8)
东方的傳說.....	(11)
芭蕉和甘蔗.....	(13)
大青樹.....	(15)
克欽邦的人.....	(17)
界碑.....	(20)
勒拉.....	(22)
一支歌.....	(25)
橡樹.....	(27)
作僑人.....	(31)
自由.....	(32)

芒 市

—

芭蕉是它的門戶，
竹林是它的圍牆；
一條長長的街道，
就在竹林的中央。

一邊是木瓜樹，
瓜兒吊掛在樹上；
一邊是絨球花，
滿樹上花色金黃。

街上傣族的姑娘，
她們今天把鮮花戴上，

白的紗衫，綠的圍裙，
好像湖水來回盪漾。

為了歡迎緬甸朋友，
她們來到一個廣場；
廣場上畫的鴿子，
和她們自己正相仿。

二

芭蕉是它的門戶，
竹林是它的圍牆；
芒市像一個天國，
這裡是和平之鄉。

從山那邊來的客人，
請看我們的邊疆，
千里蘆葦，千里花香，

在你們的身边搖盪。

龍川江的兩岸，
太陽花在搖盪；
茂密的芭蕉林，
送來一片鼓响。

芭蕉林里一片鼓响，
我們向客人們歌唱：
“我們是忠实的朋友，
我們待你像親戚一样！”

1953年12月，寫於边民大会

孔雀從四方飛來

——邊民聯歡曲之一

—

美麗的孔雀，
從東面飛來。
美麗的孔雀，
從南面飛來。
美麗的孔雀，
從西面飛來。
美麗的孔雀，
從北面飛來。
牠們歡欣鼓舞，
在竹林里聚會，

欢迎远方的客人，
來和我們見面。

二

美丽的孔雀，
帶來了露水。
美丽的孔雀，
帶來了花香。
美丽的孔雀，
帶來了松果。
美丽的孔雀，
帶來了檳榔。
牠們也帶來了，
一顆顆欢乐的心，
为了远方的來客，
在大青樹下歌唱。

1956年12月，寫於边民大会

給 白 鶴

一

那邊有一羣白鶴，
落到我們這一邊。
牠們路過我們的竹樓，
喝下了幾口甜水。
這裡有一片山湖，
湖邊長滿了芭蕉樹。
樹上的露水晶亮，
湖里的清水香甜。

二

白鶴飛過的山谷，
是一條花的山谷。

幾百里的太陽花，
向你們打着招呼。
白鶴呵我的朋友，
希望你多住幾宿。
我們從來都是這樣，
要為和平的鄰居祝福。

1956年12月，寫於邊民大會

贈 客 人

穿紅衣的女郎，
在雪山上歌唱。
她們是從川下
遷居到高山上。

迁移的时候，
她們这样說過——
“我們是山上人，
願意住在山上。”

她們是我們的姊妹，
住在雪山旁边；
住了多少年呵，

在雪山的上面，
搖着她的手指，
撒下幾道清泉。

她們對着雪山，
撫着微笑的臉；
呵，她們好像是
從月亮里走出來，
裸着她的雙足，
踏响她的泉水。

你遠方的來客，
我看見了你們，
攜來的是水瓶，
不是帶的長槍。

有一種真理，

我們大家都知道——
只有拿着水瓶，
才可以取回乳漿。

1957年3月

东方的傳說

有一只很大的鷹，
一直在东方住着。
她的尾巴是在仰光，
她的头是在北京。
那一对金的翅膀，
羽毛插在天空，
这一边是在景谷[㊟]，
那一边是在寮國。
她的身子，
是伏在景洪[㊟]。

㊟景谷是云南边疆的一个县份，这里是傣族的聚居地区。

㊟景洪是西双版纳的一部份地区，也是傣族的聚居地区。

这是傣族的傳說，
比喻上並不准确。
它是一个希望。
它是一个号召：
东方的兄弟，如同一家人，
住在一个大家庭。
它是一个希望，
它是一个号召：
东方的兄弟們，
我們是一隻鷹！

1957年3月

芭蕉和甘蔗

有一棵甜蜜的樹，
滴下甜蜜的果汁，
只要你伸出手來，
就可以向它索取。

它沉靜地垂下了頭，
頭上掛着一朵鮮花，
它是青春也是自由，
陪伴着祖國的疆土。

還有一棵甜蜜的樹，
彷彿是年幼的牧童，
他搖着青青的葉子，

唱着快乐的歌。

他没有披着鎧甲，
他週身戴着露珠，
他的心也是甜的，
是一条甜蜜的河。

这两棵甜蜜的樹，
栽在芒市的門口，
左边的就是甘蔗，
右边的就是芭蕉樹。

我們把它栽在門口，
是要讓它作証：
我們甜蜜的果子，
要送給我們的朋友。

1956年12月，寫於边民大会

大 青 樹

——邊民聯歡曲之二

一

高高的大青樹，
在邊疆成了林，
一層層的枝葉，
伸展在高山頂。
枝葉垂掛在地上，
在地上又生了根。
根呀，根兒相連，
葉呀，葉兒相親。

二

高高的大青樹，